

- Cette enquête est complètement **ANONYME**. N'ECRIVEZ PAS votre nom et votre adresse dessus s'il-vous plait. Vos réponses ne pourront pas être associées à votre personne.
- Votre participation à cette enquête est **VOLONTAIRE**. Que vous y participiez ou non n'aura aucune influence sur les services que vous recevez.
- L'enquête est sur la **SANTÉ** et les RAPPORTS SEXUELS. L'objectif de cette enquête est D'AMÉLIORER L'EDUCATION SUR LE VIH PARMIS LES AFRICAINS EN ANGLETERRE.
- **VEUILLEZ** ESSAYER DE RÉPONDRE À CHAQUE QUESTION. Certaines questions sont personnelles – si vous ne voulez pas répondre à une question, laissez-la vide et passez à la prochaine.
- Certaines réponses sont suivies d'une flèche (➔) et on vous demande de passer à une question plus loin. Veuillez sauter les questions qui se trouvent entre les deux.
- Veuillez ne faire cette enquête qu'une seule fois cet été et renvoyez-la avant la **fin du mois d'août 2007**.

Cette enquête est aussi disponible sur le site Internet :  
[www.bass-line.org.uk](http://www.bass-line.org.uk)

This survey is also available in English language booklets,  
or online at : [www.bass-line.org.uk](http://www.bass-line.org.uk)



## PREMIÈREMENT, QUELQUES QUESTIONS SUR VOUS...

1. Quel âge avez-vous ?  ans

→ Cette enquête est pour les personnes âgées de 16 ans et plus. Ne la remplissez pas si vous avez moins de 16 ans.

2. Dans quel pays êtes-vous actuellement ?

- Angleterre  
 Autre pays (y compris l'Ecosse, le Pays de Galles et l'Irlande)

→ Cette enquête est pour les personnes qui sont en Angleterre. Ne la remplissez pas si vous êtes dans un autre pays.

3. Quel est votre groupe ethnique ? (cocher une seule case)

- Africain noir  
 Africain noir britannique  
 Africain asiatique  
 Africain arabe  
 Africain blanc  
 Africain métissé **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_  
 Autre **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_

→ Cette enquête est pour les personnes qui se considèrent africaines. Ne la remplissez pas si vous ne vous considérez pas africain(e).

**4. Avez-vous déjà répondu à cette enquête cet été ?**

Non

Oui → *Merci d'y avoir déjà répondu.*

*Veillez ne pas re-remplir cette enquête.*

**5. Êtes-vous.... ?**

Un homme

Une femme

**6. Dans quel pays êtes-vous né(e) ? (écrivez ci-dessous)**

\_\_\_\_\_

**7. Depuis combien de temps, en tout, habitez-vous au Royaume-Uni ?**

Veillez répondre même si vous avez vécu au Royaume-Uni toute votre vie

\_\_\_\_\_ ans \_\_\_\_\_ mois

**8. Quelle est votre langue maternelle ?**

\_\_\_\_\_



BASS LINE ● 3

9. Avec qui habitez-vous ? (cochez toutes les cases correspondantes)

- Je vis seul(e)
- Avec mon ou ma partenaire / mari / femme / partenaire civil
- Avec mes parents / beaux-parents
- Avec les enfants dont je suis responsable
- Autre famille **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_
- Avec des amis
- Avec mes colocataires (personnes avec lesquelles vous partagez un logement)
- Autre **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_

10. À quelle religion appartenez-vous ?

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Chrétienne **Quelle appellation ?** \_\_\_\_\_
- Religion traditionnelle africaine  
**Veillez préciser :** \_\_\_\_\_
- Islam
- Bouddhisme
- Autre **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_
- Aucune → *Veillez passer à la question 12*

11. Votre foi religieuse est-elle... ? (cocher une seule case)

- Très forte
- Forte
- Modérée
- Non existante

**12. A quel niveau d'enseignement êtes-vous parvenu(e) ?**

(cocher une seule case)

- Aucun
- Ecole primaire / élémentaire
- Ecole secondaire / lycée
- Université / collège
- Autre **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_

**13. Qu'est-ce qui décrit au mieux votre situation actuelle ?**

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Enseignement à temps plein
- Enseignement à temps partiel
- En stage de formation / activité en vue d'un retour au travail
- Emploi à temps plein
- Emploi à temps partiel
- Emploi temporaire / journalier
- Gardien / personne au foyer
- Au chômage et enregistré(e) pour les allocations
- Au chômage mais pas enregistré(e) pour les allocations
- Ne peut pas travailler (Maladie chronique / invalidité / retraite maladie)
- N'a pas le droit de travailler (pour cause d'immigration)
- À la retraite
- Autre **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_

**14. Souffrez-vous d'une maladie à long terme, de troubles de santé ou d'une invalidité qui limite vos activités quotidiennes ou le travail que vous pouvez faire (soit tout le temps, soit par moment) ?**

- Non
- Oui



**15. Quand avez-vous fait pour la dernière fois un test de dépistage pour UNE maladie sexuellement transmissible, autre que le VIH ?**

Ne comptez pas le frottis cervical. (cocher une seule case)

- Au cours du mois dernier
- Au cours des 12 derniers mois
- Il y a de 1 à 5ans
- Il y a plus de 5 ans
- Jamais
- Je ne sais pasw

**16. Quand, si c'est le cas, avez-vous reçu un diagnostic de maladie sexuellement transmissible, autre que le VIH ?**

(cocher une seule case)

- Au cours du mois dernier
- Au cours des 12 derniers mois
- Il y a de 1 à 5ans
- Il y a plus de 5 ans
- Jamais
- Je ne sais pas

**17. Avez-vous été circoncis ? (cocher une seule case)**

- Non
- Oui
- Je ne sais pas

## QUELQUES QUESTIONS SUR LE VIH / SIDA ET LE DÉPISTAGE DU VIH.....

18. Toutes les déclarations suivantes sont VRAIES – le saviez-vous avant aujourd'hui ? (cocher une seule case par déclaration)

- **Le SIDA est causé par un virus qui s'appelle le VIH.**

Je le savais avant aujourd'hui       Je ne le savais pas  
 Je n'étais pas sûr que ce soit vrai       Je ne comprends pas ça

- **Vous ne pouvez pas savoir que quelqu'un a le VIH en le / la regardant.**

Je le savais avant aujourd'hui       Je ne le savais pas  
 Je n'étais pas sûr que ce soit vrai       Je ne comprends pas ça

- **Les individus peuvent avoir le VIH sans le savoir.**

Je le savais avant aujourd'hui       Je ne le savais pas  
 Je n'étais pas sûr que ce soit vrai       Je ne comprends pas ça

- **Il y a un test médical qui peut montrer si oui ou non vous avez le VIH.**

Je le savais avant aujourd'hui       Je ne le savais pas  
 Je n'étais pas sûr que ce soit vrai       Je ne comprends pas ça

- **Les africains ne sont PAS déportés du Royaume-Uni seulement parce qu'ils ont le VIH.**

Je le savais avant aujourd'hui       Je ne le savais pas  
 Je n'étais pas sûr que ce soit vrai       Je ne comprends pas ça



19. Quel est à votre avis votre statut sérologique (VIH) actuel (que vous ayez fait le test ou non) ? (cocher une seule case)

- Négatif(ve) sans aucun doute (je n'ai pas le VIH)
- Probablement négatif(ve)
- Je ne suis pas sûr (sure) / je ne sais pas
- Probablement positif(ve)
- Positif(ve) sans aucun doute

20. Avez-vous personnellement reçu le résultat d'un test de dépistage du VIH d'un professionnel de la santé ?

- Non
- Oui → *Veillez passer à la question 23*

21. Pourquoi n'avez-vous jamais fait le test de dépistage du VIH ?

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Je n'ai aucune raison de croire que j'ai le VIH
- Je n'ai jamais eu de relations sexuelles
- Connaître mon statut en matière de VIH n'est pas important pour moi
- Les gens que je connais ne sont pas d'accord avec le dépistage du VIH
- Je ne savais pas qu'un test existait
- Je ne sais pas où aller pour faire le test
- Je ne fais pas confiance aux endroits que je connais où je pourrais faire le test
- J'ai trop peur d'avoir le VIH
- Je ne veux pas utiliser de services « officiels »
- J'ai peur d'être traité(e) différemment si je fais le test
- J'ai peur d'être traité(e) différemment si j'ai le VIH
- Cela causerait des problèmes dans ma relation
- Autre raison **Veillez préciser** : \_\_\_\_\_

**22. Voulez vous faire le test de dépistage du VIH ?**

(cocher une seule case)

- Non → *Veillez passer à la question 28*
- Oui → *Veillez passer à la question 27*
- Je ne suis pas sûr / sure → *Veillez passer à la question 27*

**23. Have you ever received a positive HIV test result?**

(cocher une seule case)

- Non → *Veillez passer à la question 25*
- Oui (J'ai le VIH)

**24. Quand avez-vous reçu le diagnostic de votre séropositivité pour la première fois ?**

\_\_\_\_\_ mois \_\_\_\_\_ ans → *Veillez passer à la question 28*

**25. Quand avez-vous reçu votre plus récent résultat négatif sur un test de VIH ?**

(cochez une seule case)

- Au cours du dernier mois
- Au cours des 12 derniers mois
- Il y a de 1 à 5 ans
- Il y a plus de 5 ans
- Je ne suis pas sûr / sure



BASS LINE ● 9

**26. Aimeriez-vous faire un autre test de dépistage du VIH ?**

(cocher une seule case)

- Non → *Veillez passer à la question 28*
- Oui
- Je ne suis pas sûr / sure

**27. Si vous voulez faire le test de VIH, savez-vous où aller ?**

- Non
- Oui

**QUELQUES QUESTIONS SUR LES RAPPORTS SEXUELS ET LES RELATIONS...**

**28. Êtes vous sexuellement attiré(e) par les hommes / les garçons ou les femmes / les filles ?**

(cocher une seule case)

- Seulement attiré(e) par les hommes / les garçons
- Surtout attiré(e) par les hommes / les garçons mais quelquefois par les femmes / filles
- Également attiré(e) par les hommes / les garçons et les femmes / les filles
- Surtout attiré(e) par les femmes / les filles mais quelquefois par les hommes / les garçons
- Seulement attiré(e) par les femmes / les filles
- Personne / je ne suis sexuellement attiré(e) par personne
- Je ne suis pas sûr / sure

**29. Au cours des 12 derniers mois, avec combien d'HOMMES / GARÇONS avez-vous eu des rapports sexuels avec pénétration ?**

(cocher une seule case)

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Aucun | <input type="checkbox"/> 4          |
| <input type="checkbox"/> 1     | <input type="checkbox"/> 5          |
| <input type="checkbox"/> 2     | <input type="checkbox"/> 6 à 12     |
| <input type="checkbox"/> 3     | <input type="checkbox"/> 13 ou plus |

**30. Au cours des 12 derniers mois, avec combien de FEMMES / FILLES avez-vous eu des rapports sexuels avec pénétration ?**

(cocher une seule case)

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Aucun | <input type="checkbox"/> 4          |
| <input type="checkbox"/> 1     | <input type="checkbox"/> 5          |
| <input type="checkbox"/> 2     | <input type="checkbox"/> 6 à 12     |
| <input type="checkbox"/> 3     | <input type="checkbox"/> 13 ou plus |

**31. Avez-vous actuellement un ou une partenaire sexuel(le) RÉGULIER(E) (quelqu'un avec qui vous avez des rapports sexuels régulièrement) ?**

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Non → *Veillez passer à la question 36*
- Oui, UN partenaire régulier MASCULIN
- Oui, PLUS D'UN partenaire régulier MASCULIN
- Oui, UNE partenaire régulière FEMININE
- Oui, PLUS D'UNE partenaire régulière FEMININE



32. Avez-vous actuellement un ou une partenaire sexuel(le) **RÉGULIER(E)** dont le statut de VIH EST DIFFÉRENT du votre – c'est à dire, un de vous a le VIH et l'autre ne l'a pas ?  
(cochez toutes les cases correspondantes)

- Non  
 Oui, un partenaire régulier MASCULIN  
 Oui, une partenaire régulière FEMININE  
 Je ne sais pas

33. Depuis combien de temps avez-vous des rapports sexuels avec votre partenaire **RÉGULIER(E)** ? (Si vous avez plus d'un ou d'une partenaire, veuillez donner la longueur de la relation la plus longue)

\_\_\_\_\_ mois \_\_\_\_\_ ans

34. Où habite votre partenaire ?

- En Angleterre  
 En Ecosse, au Pays de Galles ou en Irlande  
 En Afrique → *Dans quel pays :* \_\_\_\_\_  
 Ailleurs → *Dans quel pays :* \_\_\_\_\_

35. Avec combien d'AUTRES personnes avez-vous eu des rapports sexuels pendant que vous étiez avec votre partenaire régulier(e) ?  
(cocher une seule case)

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Aucun | <input type="checkbox"/> 4          |
| <input type="checkbox"/> 1     | <input type="checkbox"/> 5          |
| <input type="checkbox"/> 2     | <input type="checkbox"/> 6 à 12     |
| <input type="checkbox"/> 3     | <input type="checkbox"/> 13 ou plus |

**QUELQUES QUESTIONS SUR LES PRÉSERVATIFS ET  
AUTRES CHOSES UTILISÉES PENDANT LES  
RAPPORTS SEXUELS...**

**36. Qui décide en général si OUI OU NON utiliser un préservatif  
lorsque vous avez des rapports sexuels ?** (cochez une seule case)

- Je n'ai jamais de rapports sexuels
- Mon / ma partenaire décide en général
- Mon / ma partenaire et moi décidons normalement ensemble
- Je décide en général
- Personne ne décide en général

**37. Qu'avez-vous, ou votre partenaire, utilisé parmi les choses  
suivantes (même si seulement une fois) pendant les rapports  
sexuels AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS ?**

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Préservatif masculin
- Préservatif féminin (Fémidom)
- Ni l'un ni l'autre



**38. Combien de fois avez-vous utilisé des préservatifs pendant les rapports sexuels AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS ?** (cocher une seule case)

- À chaque fois
- Plus d'une fois sur deux
- Environ une fois sur deux
- Moins d'une fois sur deux
- Jamais → *Veillez passer à la question 41*
- Je n'ai pas eu de rapports sexuels → *Veillez passer à la question 41*

**39. Avez-vous, ou votre partenaire, eu un préservatif qui s'est déchiré ou qui n'est pas resté en place pendant un rapport sexuel AU COURS DES DOUZE DERNIERS MOIS ?**

- Non
- Oui

**40. Tout ce qui suit rend les préservatifs plus à même de se déchirer ou de ne pas rester en place. Qu'avez vous, ou votre partenaire, fait AU COURS DES DOUZE DERNIERS MOIS ?**

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Utiliser un préservatif dont la date d'expiration est passée
- Dérouler un préservatif avant de le placer sur le pénis
- Déchirer un préservatif avec des bijoux ou les ongles
- Ne pas utiliser un lubrifiant additionnel à base d'eau
- Utiliser la salive comme lubrifiant
- Appliquer un lubrifiant à l'intérieur du préservatif avant de le mettre
- Utiliser un préservatif trop court pour le pénis
- Avoir des rapports sexuels pendant plus d'une demi-heure sans changer de préservatifs
- Rien de tout cela

**41. Etes-vous d'accord ou non avec les déclarations suivantes :**  
(cocher une seule case pour chaque déclaration)

• ***J'ai quelquefois des problèmes à obtenir des préservatifs.***

- Je suis tout à fait d'accord  
 Je suis d'accord  
 Je ne sais pas / ne s'applique pas  
 Je ne suis pas d'accord  
 Je ne suis pas du tout d'accord

• ***Si je portais un préservatif, je m'inquiéteraient de ce que penseront les gens.***

- Je suis tout à fait d'accord  
 Je suis d'accord  
 Je ne sais pas / ne s'applique pas  
 Je ne suis pas d'accord  
 Je ne suis pas du tout d'accord

• ***Je peux utiliser un préservatif avec un partenaire sexuel si je veux.***

- Je suis tout à fait d'accord  
 Je suis d'accord  
 Je ne sais pas / ne s'applique pas  
 Je ne suis pas d'accord  
 Je ne suis pas du tout d'accord

• ***Je trouverais facile de parler des rapports sexuels sans risque et du VIH avec de nouveaux partenaires sexuels.***

- Je suis tout à fait d'accord  
 Je suis d'accord  
 Je ne sais pas / ne s'applique pas  
 Je ne suis pas d'accord  
 Je ne suis pas du tout d'accord



42. Utiliser des substances pour resserrer / sécher le vagin peut accroître les risques de transmission du VIH d'une personne à l'autre. **AU COURS DES DOUZE DERNIERS MOIS**, avez-vous, ou votre partenaire, utilisé une des choses suivantes pour resserrer le vagin avant ou pendant les rapports sexuels ?

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Des herbes, des grains ou des poudres
- Du jus de citron ou de citron vert
- Des crèmes médicinales (comme du VICKS)
- Autres substances ***Veillez préciser :*** \_\_\_\_\_
- Rien de ces choses / Ne s'applique pas

43. D'après vous, au cours des 12 derniers mois, quelle est la probabilité que vous ayez eu des rapports sexuels **SANS PRESERVATIFS** avec quelqu'un dont le statut sérologique VIH est différent du votre ? (cochez une seule case)

- J'en ai eu sans aucun doute
- J'en ai probablement eu
- Je ne sais pas
- Je n'en ai probablement pas eu
- Sans aucun doute, je n'en ai pas eu

## QUELQUES QUESTIONS SUR LE TRAITEMENT ET LA TRANSMISSION DU VIH / SIDA...

44. Toutes les déclarations suivantes sont **VRAIES** – le saviez-vous avant aujourd'hui ? (cocher une seule case par déclaration)

- ***Il n'y a pas de cure contre l'infection du VIH une fois qu'on l'a.***

- Je le savais avant aujourd'hui
- Je ne le savais pas avant aujourd'hui
- Je n'étais pas sûr que ce soit vrai
- Je ne comprends pas ça

- ***Parmi tous les africains habitant en Angleterre, au moins 1 sur 20 a le VIH.***

- Je le savais avant aujourd'hui
- Je ne le savais pas avant aujourd'hui
- Je n'étais pas sûr que ce soit vrai
- Je ne comprends pas ça

- ***Il y a des médicaments qui peuvent aider les personnes qui ont le VIH à rester en bonne santé.***

- Je le savais avant aujourd'hui
- Je ne le savais pas avant aujourd'hui
- Je n'étais pas sûr que ce soit vrai
- Je ne comprends pas ça

- ***Les médicaments contre le VIH marchent mieux si les personnes qui ont le VIH les prennent avant d'être malades.***

- Je le savais avant aujourd'hui
- Je ne le savais pas avant aujourd'hui
- Je n'étais pas sûr que ce soit vrai
- Je ne comprends pas ça



- ***Le VIH ne peut jamais être transmis en serrant la main ou en touchant quelqu'un.***

- Je le savais avant aujourd'hui
- Je ne le savais pas avant aujourd'hui
- Je n'étais pas sûr que ce soit vrai
- Je ne comprends pas ça

- ***Une personne avec le VIH peut le passer à son / sa partenaire pendant les rapports sexuels.***

- Je le savais avant aujourd'hui
- Je ne le savais pas avant aujourd'hui
- Je n'étais pas sûr que ce soit vrai
- Je ne comprends pas ça

- ***Les préservatifs sont gratuits dans les cliniques spécialisées dans la santé sexuelle, les cliniques de planning familial et auprès de certaines associations communautaires.***

- Je le savais avant aujourd'hui
- Je ne le savais pas avant aujourd'hui
- Je n'étais pas sûr que ce soit vrai
- Je ne comprends pas ça

- ***Certaines personnes avec le VIH ont été incarcérées au Royaume-Uni pour avoir transmis leur infection à leur partenaire.***

- Je le savais avant aujourd'hui
- Je ne le savais pas avant aujourd'hui
- Je n'étais pas sûr que ce soit vrai
- Je ne comprends pas ça

45. **Connaissez-vous personnellement quelqu'un qui a le VIH (autre que vous, si vous avez le VIH) ?** Ne comptez pas les personnes sur lesquelles vous le savez à cause des ragots.

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Oui, en Afrique
- Oui, au Royaume-Uni
- Oui, ailleurs dans le monde
- Non, je ne connais personnellement personne qui ait le VIH

46. **Parmi les choses suivantes, quelles sont celles sur lesquelles vous aimeriez en apprendre plus ?**

(cochez toutes les cases correspondantes)

- Le test de dépistage du VIH
- Les traitements contre l'infection du VIH
- Qui peut obtenir un traitement gratuit contre le VIH
- Le dépistage et les traitements contre d'autres maladies sexuellement transmissibles
- Les rapports sexuels sans risques et comment prévenir le VIH
- La prophylaxie post-exposition (PPE)
- Comment être plus assuré(e) dans les situations sexuelles
- Où trouver un petit ami / une petite amie
- Gérer les relations
- Les différents types de préservatifs disponibles
- Comment empêcher les préservatifs de se déchirer ou de ne pas rester en place
- La loi et la transmission du VIH
- L'immigration et le VIH
- Empêcher la discrimination contre les personnes qui ont le VIH (et ceux dont on croit qu'ils ont le VIH)
- Vivre bien avec le VIH
- Autres **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_



Les questions sur cette page sont pour les personnes  
qui pensent ou qui savent qu'elles N'ONT PAS le VIH

47. Etes-vous d'accord ou non avec les déclarations suivantes :  
(cocher une seule case pour chaque déclaration)

- ***Je ne veux pas contracter le VIH (si je ne l'ai pas déjà attrapé).***

- Je suis tout à fait d'accord
- Je suis d'accord
- Je ne sais pas
- Je ne suis pas d'accord
- Je ne suis pas du tout d'accord

- ***Je pense être en danger de contracter le VIH.***

- Je suis tout à fait d'accord
- Je suis d'accord
- Je ne sais pas
- Je ne suis pas d'accord
- Je ne suis pas du tout d'accord

- ***Je contrôle si oui ou non je contracte le VIH.***

- Je suis tout à fait d'accord
- Je suis d'accord
- Je ne sais pas
- Je ne suis pas d'accord
- Je ne suis pas du tout d'accord

Les questions sur cette page sont pour les personnes  
qui pensent ou qui savent qu'elles ONT le VIH

48. Etes-vous d'accord ou non avec les déclarations suivantes :  
(cocher une seule case pour chaque déclaration)

- ***Je ne veux pas être infecté(e) avec un autre type de VIH  
(en plus du VIH que j'ai déjà).***

- Je suis tout à fait d'accord
- Je suis d'accord
- Je ne sais pas
- Je ne suis pas d'accord
- Je ne suis pas du tout d'accord

- ***Je pense que je risque de passer le VIH à quelqu'un d'autre.***

- Je suis tout à fait d'accord
- Je suis d'accord
- Je ne sais pas
- Je ne suis pas d'accord
- Je ne suis pas du tout d'accord

- ***Je contrôle si oui ou non je passe le VIH à quelqu'un d'autre.***

- Je suis tout à fait d'accord
- Je suis d'accord
- Je ne sais pas
- Je ne suis pas d'accord
- Je ne suis pas du tout d'accord



## Connaître le quartier où vous habitez aidera les associations à fournir de meilleurs services...

### 49. Dans quelle autorité locale vivez-vous ?

---

*Votre autorité locale vous facture votre taxe municipale (Council Tax). Si vous ne connaissez pas votre autorité locale, écrivez dans quelle ville ou dans quel quartier vous habitez.*

### 50. En réfléchissant aux TROIS DERNIERS MOIS, avez-vous utilisé l'Internet dans les endroits suivants ?

(cochez toutes les cases correspondantes)

- À la maison
- Chez quelqu'un d'autre
- À mon travail
- À l'endroit où je suis élève ou étudiant
- Dans une bibliothèque publique
- Dans un bureau gouvernemental, un hôtel de ville, une agence gouvernementale
- Dans un café ou une boutique Internet
- Dans une association communautaire ou caritative
- Dans un bureau de poste
- Dans un autre endroit public **Veillez préciser :** \_\_\_\_\_
- Aucun de ces endroits

## ET ENFIN...

**51. Répondez-vous à cette enquête vous même ou avez-vous quelqu'un qui vous aide à comprendre les questions ?**

- Je la remplit seul(e) → *Veillez passer à la question 53*  
 Quelqu'un m'aide

**52. Quelle langue est utilisée pour vous aider à répondre à ce questionnaire ?**

---

**53. Quelle est la chose qui améliorerait le plus la qualité de votre vie ?**

---

***Merci beaucoup d'avoir participé.  
Vos réponses sont complètement anonymes.  
Veillez sceller et renvoyer ce livret par la poste.***

Les résultats de cette enquête seront disponibles au début de 2008 à [www.sigmaresearch.org.uk](http://www.sigmaresearch.org.uk) et auprès des associations où vous avez obtenu cette enquête.

Sigma Research mène deux autres enquêtes cet été.

Si vous avez le VIH, participez à notre enquête à [www.WhatDoYouNeed.org.uk](http://www.WhatDoYouNeed.org.uk)

Si vous êtes un homme qui a des rapports sexuels avec les hommes, participez à [www.vitalstatistics.org.uk](http://www.vitalstatistics.org.uk)



**Avez-vous des commentaires ou des suggestions à faire sur cette enquête ?**

**Pour des conseils et des informations sur le VIH et la santé sexuelle (y compris le dépistage, les traitements, les cliniques et les services) en anglais, en français, en portugais, en luganda, en shona et en swahili.**

**African AIDS Helpline**

Téléphone gratuit 0800 0967 500

Lundi – Vendredi 10h00 – 18h00